Zeitschrift: Le pays du dimanche

Herausgeber: Le pays du dimanche

Band: 4 (1901)

Heft: 199

Artikel: Cote de l'argent

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-285594

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

LETTRE PATOISE

Da lai Côte de mai.

Les pôres tcheussous! I en ay pidie tchutôt c'tannay. Un de mes aimis, un tcheussou de première classe, à veni, l'âtre soi, sâtay dain mai lodge, comme in hanne épaivurie. Ay l'était mô comme enne raite, sâle comme in peingne, sôle comme in voi-aidgeou qui martchit doze houres sain se reposay. Eh, mon pôre afin, qui iy dié: Qu'âce qu'ay ié? Comme té airandgie! On dirait, i fay sairdgeain, que les dgenâtches t'aint teni. — Coïge-te, me répondgé-té, i n'iy comprends ran, main ca trichete d'allay en lai tcheusse c'tannay. On rentre tot le sois bredouilles ai lotât. — Siete te côte le fue, qui iy ai dié po te satchi, di temps qui te prépareray in bifteck, et peu raconte me in pô tes misères. — Mon aimi enfué sai pipe ay peu commencé:

Écoute, mon pôre ermite de lai côte de mai; i crais bin qu'enne âtre ennay, i ne veu pu pare de patente. Lai ségeon se veut péssay, qui ne veupe paiepe aivoy tirié in cra. Idmagine-te que l'âtre djo i me trovô tchu lai montaingne de M. tiain tot d'in cô enne belle iievre sâtê feu d'in boëtchet. Pan! in cổ de fusil lai fote bais, à moins y crayiô qu'elle y était. Y n'aivôpe inco fay ché pas po allay lai pare que mai béte s'en fué pu loin, Pan, pan! Dous cos de fusil! Cte foie, elle l'à bais, qui me pense. Pas du tout! Elle se revire, me raivise comme po me demandai ço qui iy vlô, s'aivaince contre moi, pesse ay tra metres de moi ay peu sate dain in boëtchet di temps que moi, tot ébabi, lay ravöetay sain pansay de retchairdgie mon fusil. Tiain i voïe lai pare feu di boëtchait vou i étô chure de lai trovay tuay, i ne trové ran di tot. Le pois me drassay tchu lai téte de pavou ; i rité en lôtâs. Dous djos aipré, i tiré tchu in tchevreu que me ravoëtay comme si ay m'aivay cognu. Chetôt mon cô laitchie, le tchevreu feut d'in bond dans tai côte; i ne le revoyé pu. N'âce pint désolaint d'allay en lai tcheusse c'tannay?

Oh, mon pöre afain, qu'iy répongé, te népe le premie que me raiconte dinche des aiffaires; tot le monde se piaint. Te ne cegnape inco le pays. Y te veut botay à courant des aiffaires, écoute-me in pô.

Cte iievre que si moquay de toi ay peu le chevreu que té manquay, çà lai mainme béte. Ci-devaint, de nos sans, les véies tchessous lai cognéchint, ay ne breulinpent iote pore pou ran. Cte béte,li, çà enne véïe maline que niun ne veut aitraipay. Câ tot sim-pieumement enne dgenâtche. Que de fois i lay vu rôlay pai chi alento. Taintôt câ in tchait, taintôt enne dgerenne, taintôt in étiureu, taintôt in renay, taintôt in poë sâ-vaidge; des fois, elle l'aibaije comme in tchin, des fois elle crie comme in cra. Malin

stu que poré lai pare. En 1890, un tchevreu d'Ed., in bon tchessou say ian é iun, iy tiré detchu quasi ay bout potchaint. Craite qu'ay lai aivu? Nani! Cte prétendue iievre s'à revirie contre lu, si drassai tchu les pattes de derie, ay peu aivô les âtres pattes se botay ay iy faire in

pied-de-nay Çâ di chure. Mon aimi venié tot biayve. Ay me de maindé, si ne poéyope le voidgeay tchie moi djainque le maitin. Ma foi, te vois qui n'aie qu'in ié; te le paré; po enne neu, i veu bin coutchie tchu del 'étrain: i y en ay djeutement inco prou po coli. Le maitin mou aimi, aipré aivoi maindgie in peté bout

dé saucisse, voïé s'en allay. Ecoute qui iy dié, si te veux me croire, i te veu indiquay in moyen infaillible de ne pu te trompay de bête en lai tcheusse, — Oh, dis-me lo vite, s'ay lâ bon, ton secret, i te veu enviere lai premiere iievre qui embaittray, pochure. Eh bin, voici : Fay ay bri tai pore pai le tiurie devaint de t'en servi, ay peu djemais cte dgenâtche, que sant coli dâ loin ne veut pu se trovay en lay potchay d'in cô de fusil, Merci, mon aimi, me dié le tchessou, i veu épreuvay. I aitends inco tot les djos la iievre ; veu-té à moins teni pairôle?

Stu que n'ape de bôs.

Récréations du dimanche

Solutions aux questions posées dans le Nº 197 du Pays du Dimanche :

774. MÉTAGRAMME.

Poupon. Coupon.

775. PROBLÈME POINTÉ.

J'aime mieux les méchants que les imbéciles parce qu'ils se reposent.

776. LANGAGE FRANÇAIS.

Veiller au grain?

Cette locution s'emploie pour dire: Se tenir sur ses gardes, tout prévoir, être prêt.

En terme de mariue, on appelle grain une bourrasque. Lorsque le marin prévoit un grain, il cargue ses voiles, se met en travers du vent, enfin il prend srs précautions pour que le navire soit en mesure de résister.

777. MOT CARRÉ SYLLABIQUE.

| som | MAI | RE | |
|-----|-----|----|--|
| MAI | TRI | SE | |
| RE | SE | DA | |

Ont envoyé des solutions partielles: MM. En ont envoye des soumons partettes: MM. En famille à Courtételle; Flocon de neige à Saignelégier; Rosaria à Delémont; Mirabella à Porrentruy; Le solitaire des Sommêtres; Brumaire, les Bois; Feuilles d'automne aux Breuleux; Le Pilier du Cercle Industriel à Neuverille:

782. ANAGRAMME.

Je fus dans le Far-East maître d'un beau rayau-

Ou bien, dans le Midi, célèbre par mon Dôme; De plus, je pourrais être oiseau de proie aussi, Fondant sur mes pareils sans honte et sans merci; Mêlez; c'est votre esprit, car votre oreille est fine; Alors, lecteur subtil, bientôt on me devine.

783. VOYELLES.

Remplacer les * des mots suivants par les consonnes correspondantes et l'on obtiendra un sonnet de quatre vers :

A MARGUERITE DE FRANCE.

```
* o u * e * - * e * - * e u * * - o * *
            * é * i * e ; — * a i * – * u a * * —
e * * e u * * — * a * o i * –
   e u *
*e — * * é * e * * e * a i e * * —

** o i * , — * e — * * o i * i * a i *

*a * * u e * i * e.
```

784. MOTS EN LOSANGE.

| | | | \mathbf{X} | | | | 1 Moitié de bébé. |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---|---------------------------|
| | | X | X | X | | | 2. Support de la voiture. |
| | \mathbf{X} | \mathbf{X} | X | X | X | | 3. Prénom féminin. |
| Х | X | X | \mathbf{X} | X | X | X | 4. Synonyme d'écluse. |
| | \mathbf{X} | X | X | \mathbf{X} | \mathbf{X} | | 5. Insigne de la papauté. |
| | | X | X | X | | | 6. Nombre des années. |
| | | | X | | | | 7. Vovelle. |

785. LETTRES INCONNUES.

Ajouter une lettre à chacun des huits mots suivants pour en former huit noms de Villes. Les lettres ajoutées formeront un nom de Ville.

> Lois. Cran. Castes. Bourse. MURS SARA. TESSIN. ANE.

Envoyer les solutions jusqu'au mardi soir, 5 novembre prochain.

Publications officielles

Convocations d'assemblées.

Alle. — Le 3 novembre à 12 1/2 h. pour ratifier la somme de 400 fr. votée par le Conseil pour l'inauguration du P.-B. et d'autres dépenses ; s'occuper de la réparation d'un pont et de la réfection de la route Alle-Cœuve; voter la garantie demandée pour le Régional P.-B. et décider le rétablissement de la neuvième année scolaire.

Courrendlin. — Assemblée bourgeoise le 27 à 12 1/2 h. pour nommer un conseiller, passer la liste des droitures.

Courtedoux. — Le 3 novembre à 12 1/2 heures pour s'occuper de la destination de la vieille maison d'école, statuer sur la subvention pour les études du P.-D. et sur un subside à l'Ecole d'horlogerie; décider si la place de régent sera mise au concours.

Fontenais. — Le 3 novembre à 10 h. 1/2 pour ratifier un échange de terrain avec le stipendium Simonet.

Montignez. - Le 3 novembre à 2 h. pour s'occuper de la question des eaux.

Immédiatement après, assemblée des propriétaires fonciers pour prendre une décision concernant le taupier et son traitement.

Porrentruy. — Le 27 à 10 h. 1/2 pour ratifier un achat de terrain, décider l'établissement d'une conduite d'eau, adopter le règlement des fondations etc.

Cote de l'argent

du 23 Octobre 1901.

Argent fin en grenailles. fr. 102.50 le kilo. Argent fin laminé, devant servir de base pour le calcul des titres de l'argent des boites de montres . . . fr. 104.50 le kilo.

Editeur-imprimeur : G. Moritz, gérant.